

Transforming EEBO-TCP into a corpus

Paul Rayson (@perayson) & Alistair Baron (@al586) School of Computing and Communications Andrew Hardie (@HardieResearch) Department of Linguistics and English Language Lancaster University

CREME @ Lancaster creme.lancs.ac.uk





Alistair Baron & Andrew Hardie Lancaster University



THE SEMANTIC OF LIBERTY IN EARLY MODER ENGLISH

STEPHEN PUMFREY
DEPARTMENT OF HISTORY

PAUL RAYSON

SCHOOL OF COMPUTING AND COM

Re-Marking Revenge
Liz Oakley-Brown and Alison Findlay

"Experiments in 17th century English: manual versus automatic conceptual history." Stephen Pumfrey; Paul Rayson; John Mariani, Literary and Linguistic Computing 2012; doi: 10.1093/ llc/fqs017

Big Data + Old History = Distant Reading

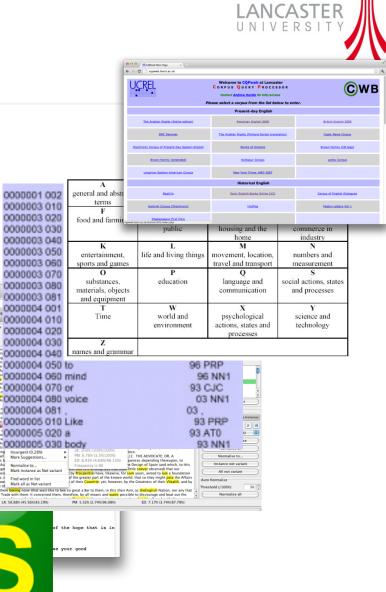


"Historians are now faced with more material than they could ever hope to read in a lifetime, or even 100 lifetimes."



With thanks to Adam Crymble, KCL, UK http://youtu.be/tp4y-_VoXdA

Corpus framework



A brief Examination and flate

A brief Cramination and flate
things and definable, fines they are well left that are there left, for there is no fear of man of Unity, where all are left with the one Spirit of Truth; they must be done Slade, they can't be the content of the state to plead this form the content of the content, so content of the content, so content of the content of the content, so content of the content of the content, so content of the c

pretence of being left to thou opposelt the Spirit to under the Name of Liber under the Name of Libert to the Practice of that I of I from, thou art the Cariffian Liberry; and not and with it the Scripture Exhaustim, Reprof and. Qu. Bu are there me y fewer d'Offices in the Body? Asfa. True, but the Mind, one Will and on Moreover. Evocvillur Palir. Mind, one will and on Matters, especially relati And indeed there can't be Discord from Diversity, C trariety of Bloods, Lifes,

things most desirable, since they are well left that are there left; for there is no fear of want of Unity, where all are left with the one Spirit of Truth; they must be of one Mind, they can't be otherwise. So that to plead this against Unity, is to abuse the very Plea, and to commit the greatest Contradiction to that very Doictrine of

<BIBNO T="umi">99836238<, <VID>496</VID>

▼<DIV1 TYPE="title page <PB REF="1"/> <PB REF="1"/>

▼<P>
GENERALL DEMANDS CON
The came t

▼<Q> <BIBL>1 Pet. 3.15, Cancifie the Lord God in your

Brethren, who came t

conversation in Christ.

Having a good conscience, that whereas they

Doctrine is, ceritainty. one Heart, and one W V<ETS> for the good of them, a Jer. 32, 39, And I will (a new Spirit within you out of their Flesh, and Ezekiel 11, 19, And th were of one Heart, an Unity too? I will restor shall be of one Heart be their Peace. There What if thou wilt not be God in thy self, nor wa Revelations, nor hum such necessary Manif Counsel of the Spirit of under the pretence of which means thou op pleadest for Dis-unity, thee, May not I exhort

moved to press thee t

of Liberty Optimists, for.

Sandings in one of the fame body, at one and the fame time?

No fact matters: Experience is a Demonstration against all finds.

No fact matters: Experience is a Demonstration against all finds of Gifts, yet there is no Differencent in Sense; and though the fact, and though the fact, and the fact of the fact, and though the fact of the f of Liberty Spiritual, &c. 0000001 002 ed, hath hout the 0000003 010 0000003 020 0000003 030 00000003 040 re Unity in fhort; r Doubts and called afed that exteriour 0000003 050 00000003 060 0000003 070 Scripture, viz. That all should be guided by the Grace 00000003 080 and Spirit of God in the Good 0000003 081 0000004 001 Lord, from the least to Google 000 BBC 000 Forest | BBC Newshow & Amazon My Wmatrix My My Home My Staff Home Page MOTO 1 Doctor Who Ne 0000004 010 0000004 020 ▼ < CHANGE> DC A P N N N 1 2 3 4 5 0000004 030 <DATE>2004-11-05 <RESPSTMT>
<NAME>Judith Siefring</NAME</pre> 0000004 040 </RESPSTMT> 00000004 050 to Added TYPEs to DIVs in order to validate. Proofed title page(s). Checked 0000004 060 mindvavaeweu structure. Checked division-marking material at heads and feet placement and completeness of PBs. Checked for CAPs, #s, #s. Checked apsci DESC-"illegible 'RESP-"igloc". Checked for EPICRAPHs and ARGUMENTS. Checked corrections found the ^s
. Reviewed structure. Checked division-marking material at heads and feet 00000004 070 or 00000004 080 vaice 00000004 081 </CHANGE> </REVDESCR> 0000005 010 Like </TEMPHEAD> \(\text{V} \in \text{EEBO} \)
\(\text{V} \in \text{IDG } \text{S="marc" } \text{R="OX" } \text{ID="A} \)
\(< \text{STC } \text{T="S">66</STC> \)
\(\text{STC} \)
\(\text{T} \text{STC} \text{T} \text{STC} \)
\(\text{T} \text{STC} \text{T} \text{STC} \text{STC} \)
\(\text{T} \text{STC} \text{T} \text{STC} \text{STC} \text{STC} \)
\(\text{T} \text{STC} \text{T} \text{STC} \text{STC} \text{STC} \text{STC} \text{STC} \)
\(\text{T} \text{STC} \text{T} \text{STC} \text{STC} \text{STC} \text{STC} \text{STC} \)
\(\text{T} \text{STC} \text{T} \text{STC} \text{STC} \text{STC} \text{STC} \text{STC} \text{STC} \text{STC} \text{STC} \)
\(\text{T} \text{STC} \text{T} \text{STC} \text{STC} \text{STC} \text{STC} \text{STC} \text{STC} \text{STC} \text{STC} \text{STC} \)
\(\text{T} \text{STC} \text{T} \text{STC} \text but s 00000005 020 a

indeed I could id not think nake fome

Insurgent (0.28%)
More Suggestions...

LR: 58.88% (45.56%|83.19%)

Part of speech tagging

- CLAWS part-of-speech tagger
 - Hybrid rule-based and statistical methods
 - Trained and tested on 100 million-word British National Corpus
 - 97-98% accuracy across a variety of text types
 - http://ucrel.lancs.ac.uk/claws/

```
APPGE possessive pronoun, pre-nominal (e.g. my, your, our)
AT
        article (e.g. the, no)
AT1
        singular article (e.g. a, an, every)
BCL
        before-clause marker (e.g. in order (that),in order (to))
CC
        coordinating conjunction (e.g. and, or)
CCB
        adversative coordinating conjunction (but)
CS
        subordinating conjunction (e.g. if, because, unless, so, for)
CSA
        as (as conjunction)
CSN
        than (as conjunction)
CST
        that (as conjunction)
CSW
        whether (as conjunction)
DA
        after-determiner or post-determiner capable of pronominal i
        singular after-determiner (e.g. little, much)
DA1
DA2
        plural after-determiner (e.g. few, several, many)
DAR
        comparative after-determiner (e.g. more, less, fewer)
DAT
        superlative after-determiner (e.g. most, least, fewest)
        before determiner or pre-determiner capable of pronominal
DB
DB2
        plural before-determiner (both)
DD
        determiner (capable of pronominal function) (e.g any, some
DD1
        singular determiner (e.g. this, that, another)
DD2
        plural determiner (these,those)
DDO
        wh-determiner (which, what)
DDQGE wh-determiner, genitive (whose)
        wh-ever determiner, (whichever, whatever)
EX
        existential there
        formula
FO
FU
        unclassified word
FW
        foreign word
GE
        germanic genitive marker - (' or's)
        for (as preposition)
        general preposition
IO
        of (as preposition)
IW
        with, without (as prepositions)
        general adjective
JJR
        general comparative adjective (e.g. older, better, stronger)
JJT
        general superlative adjective (e.g. oldest, best, strongest)
JК
        catenative adjective (able in be able to, willing in be willing
MC
        cardinal number, neutral for number (two, three..)
MC1
        singular cardinal number (one)
MC2
        plural cardinal number (e.g. sixes, sevens)
MCGE
        genitive cardinal number, neutral for number (two's, 100's)
        hyphenated number (40-50, 1770-1827)
MD
        ordinal number (e.g. first, second, next, last)
        fraction,neutral for number (e.g. quarters, two-thirds)
MF
ND1
        singular noun of direction (e.g. north, southeast)
```

 \mathbf{IF}

п

IJ

Semantic Tagging

- USAS (UCREL Semantic Analysis System)
 - Rule-based and knowledge-based system
 - Tagging coarse-grained sense in context
 - Trained and tested on wide variety of corpus types and domains
 - 91% accurate on 'general' language
 - Tagset based on Tom McArthur's Longman Lexicon
 - http://ucrel.lancs.ac.uk/usas/

11	
	Money generally
11.1	Money: Affluence
11.2	Money: Debts
11.3	Money: Price
12	Business
12.1	Business: Generally
12.2	Business: Selling
13	Work and employment
13.1	Work and employment: Generally
13.2	
	Work and employment: Professionalism
14	Industry
K ENTER	TAINMENT, SPORTS & GAMES
K1	Entertainment generally
K2	Music and related activities
K3	Recorded sound etc.
K4	Drama, the theatre & show business
K5	Sports and games generally
K5.1	Sports and games generally Sports
K5.2	Games
K6	Children's games and toys
L LIFE & I	LIVING THINGS
L1	Life and living things
L2	Living creatures generally
L3	Plants
	MENT, LOCATION, TRAVEL & TRANSPORT
M1	Moving, coming and going
M2	Putting, taking, pulling, pushing, transporting &c.
M3	Movement/transportation: land
M4	Movement/transportation: water
M5	Movement/transportation: air
M6	Location and direction
M7	Places
M8	Remaining/stationary
N NUMBE	RS & MEASUREMENT
	Numbers
IN T	
N1 N2	Mathematics
N2	Mathematics
N2 N3	Measurement
N2 N3 N3.1	Measurement Measurement: General
N2 N3 N3.1 N3.2	Measurement Measurement: General Measurement: Size
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3	Measurement Measurement: General Measurement: Size Measurement: Distance
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4	Measurement Measurement: General Measurement: Size Measurement: Distance Measurement: Volume
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3	Measurement Measurement: General Measurement: Size Measurement: Distance
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4	Measurement Measurement: General Measurement: Size Measurement: Distance Measurement: Volume
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5	Measurement Measurement: General Measurement: Size Measurement: Distance Measurement: Volume Measurement: Weight
N2 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6	Measurement Measurement: General Measurement: Size Measurement: Distance Measurement: Volume Measurement: Weight Measurement: Area Measurement: Length & height
N2 N3.1 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8	Measurement Measurement: General Measurement: Size Measurement: Distance Measurement: Volume Measurement: Weight Measurement: Area Measurement: Length & height Measurement: Speed
N2 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N4	Measurement Measurement General Measurement Size Measurement: Distance Measurement: Volume Measurement: Weight Measurement: Area Measurement: Length & height Measurement: Speed Linear order
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N4 N5	Measurement Measurement General Measurement Size Measurement Distance Measurement Volume Measurement Weight Measurement Area Measurement Length & height Measurement Speed Linear order Quantities
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N4 N5	Measurement Measurement General Measurement Size Measurement Distance Measurement Volume Measurement Weight Measurement Area Measurement Length & height Measurement Speed Linear order Quantities Entirety; maximum
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N4 N5 N5 N5.1 N5.2	Measurement Measurement: General Measurement: Size Measurement: Distance Measurement: Volume Measurement: Weight Measurement: Area Measurement: Length & height Measurement: Speed Linear order Quantities Enfirety; maximum Exceeding; waste
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N4 N5 N5.1 N5.1 N5.2 N6	Measurement Measurement General Measurement Size Measurement: Distance Measurement: Volume Measurement: Weight Measurement: Area Measurement: Length & height Measurement: Speed Linear order Quantities Entirety; maximum Exceeding; waste Frequency etc.
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N4 N5 N5.1 N5.1 N5.2 N6 O SUBST.	Measurement Measurement Size Measurement Size Measurement Distance Measurement Volume Measurement Weight Measurement Area Measurement Length & height Measurement Length & language Measurement Speed Linear order Quantities Enfirety; maximum Exceeding; waste Frequency etc. ANCES, MATERIALS, OBJECTS & EQUIPMENT
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N4 N5 N5.1 N5.2 N6 O SUBST.	Measurement Measurement General Measurement Size Measurement Distance Measurement Volume Measurement Weight Measurement Area Measurement Length & height Measurement Speed Linear order Quantities Entirety; maximum Exceeding; waste Frequency etc. ANCES, MATERIALS, OBJECTS & EQUIPMENT Substances and materials generally
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N4 N5 N5.1 N5.1 N5.2 N6 O SUBST.	Measurement Measurement Size Measurement Size Measurement Distance Measurement Volume Measurement Weight Measurement Area Measurement Length & height Measurement Length & language Measurement Speed Linear order Quantities Enfirety; maximum Exceeding; waste Frequency etc. ANCES, MATERIALS, OBJECTS & EQUIPMENT
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N4 N5 N5.1 N5.2 N6 O SUBST.	Measurement Measurement General Measurement Size Measurement Distance Measurement Volume Measurement Weight Measurement Area Measurement Length & height Measurement Speed Linear order Quantities Entirety; maximum Exceeding; waste Frequency etc. ANCES, MATERIALS, OBJECTS & EQUIPMENT Substances and materials generally
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N4 N5 N5.1 N5.2 N6 O SUBST. O1	Measurement Measurement General Measurement Size Measurement Distance Measurement Volume Measurement Volume Measurement Area Measurement Length & height Measurement Length & height Measurement Speed Linear order Quantities Entirety; maximum Exceeding; waste Frequency etc. ANCES, MATERIALS, OBJECTS & EQUIPMENT Substances and materials generally Substances and materials generally: Solid Substances and materials generally: Liquid
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N4 N5 N5.1 N5.2 N6 O SUBST. O1.0	Measurement Measurement General Measurement Size Measurement Distance Measurement Volume Measurement Weight Measurement Area Measurement Length & height Measurement Speed Linear order Quantities Entirety; maximum Exceeding; waste Frequency etc. ANCES, MATERIALS, OBJECTS & EQUIPMENT Substances and materials generally: Solid Substances and materials generally: Liquid Substances and materials generally: Cas
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N5 N5.1 N5.2 N6 O SUBST. O1.1 O1.1 O1.2 O1.3 O2	Measurement Measurement General Measurement Size Measurement Distance Measurement Volume Measurement Weight Measurement Area Measurement Length & height Measurement Length & height Measurement Speed Linear order Quantities Entirety; maximum Exceeding; waste Frequency etc. ANCES, MATERIALS, OBJECTS & EQUIPMENT Substances and materials generally: Solid Substances and materials generally: Liquid Substances and materials generally: Gas Objects generally
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N4 N5.1 N5.2 N6 O SUBST. O1 O1.1 O1.2 O1.3 O2 O3	Measurement Measurement General Measurement Size Measurement Distance Measurement Volume Measurement Weight Measurement Area Measurement Length & height Measurement Speed Linear order Quantities Enfirety; maximum Exceeding; waste Frequency etc. ANCES, MATERIALS, OBJECTS & EQUIPMENT Substances and materials generally Substances and materials generally: Liquid Substances and materials generally: Case Objects generally Electricity and electrical equipment
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N4 N5 N5.1 N5.2 N6 O SUBST. O1 O1.2 O1.3 O2 O3 O4	Measurement Measurement General Measurement Size Measurement Distance Measurement Volume Measurement Weight Measurement Length & height Measurement Length & height Measurement Speed Linear order Quantities Entirety; maximum Exceeding; waste Frequency etc. ANCES, MATERIALS, OBJECTS & EQUIPMENT Substances and materials generally Substances and materials generally: Liquid Substances and materials generally: Gas Objects generally Electricity and electrical equipment Physical attributes
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N5.1 N5.1 N5.2 N6 O SUBST. O1 O1.1 O1.2 O1.3 O2 O3 O4 O4.1	Measurement Measurement General Measurement Size Measurement Distance Measurement Volume Measurement Weight Measurement Area Measurement Area Measurement Speed Linear order Quantities Entirety; maximum Exceeding; waste Frequency etc. ANCES, MATERIALS, OBJECTS & EQUIPMENT Substances and materials generally: Solid Substances and materials generally: Liquid Substances and materials generally: Cas Objects generally Electricity and electrical equipment Physical attributes General appearance and physical properties
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N5 N5.1 N5.2 N6 O SUBST. O1.1 O1.2 O1.3 O2 O3 O4.1 O4.2	Measurement Measurement General Measurement Size Measurement Distance Measurement Volume Measurement Weight Measurement Area Measurement Length & height Measurement Length & height Measurement Speed Linear order Quantities Entirety; maximum Exceeding; waste Frequency etc. ANCES, MATERIALS, OBJECTS & EQUIPMENT Substances and materials generally Substances and materials generally: Liquid Substances and materials generally: Liquid Substances and materials generally: Gas Objects generally Electricity and electrical equipment Physical attributes General appearance and physical properties Judgement of appearance (pretty etc.)
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N4 N5 N5.1 N5.2 N6 O SUBST. O1.1 O1.2 O1.3 O2 O3 O4.1 O4.2 O4.3	Measurement Measurement General Measurement Size Measurement Distance Measurement Volume Measurement Weight Measurement Area Measurement Length & height Measurement Speed Linear order Quantities Enfirety; maximum Exceeding; waste Frequency etc. ANCES, MATERIALS, OBJECTS & EQUIPMENT Substances and materials generally Substances and materials generally: Liquid Substances and materials generally: Ciquid Substances and materials generally: Electricity and electrical equipment Physical attributes General appearance and physical properties Judgement of appearance (pretty etc.) Colour and colour patterns
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N5.1 N5.1 N5.2 N6 O SUBST. O1 O1.2 O1.3 O2 O3 O4 O4.1 O4.2 O4.3 O4.4	Measurement Measurement General Measurement Size Measurement Distance Measurement Volume Measurement Weight Measurement Area Measurement Length & height Measurement Speed Linear order Quantities Entirety; maximum Exceeding; waste Frequency etc. ANCES, MATERIALS, OBJECTS & EQUIPMENT Substances and materials generally Substances and materials generally: Liquid Substances and materials generally: Liquid Substances and materials generally: Gas Objects generally Electricity and electrical equipment Physical attributes General appearance and physical properties Judgement of appearance (pretty etc.) Colour and colour patterns Shape
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N5.1 N5.2 N6 O SUBST. O1 O1.1 O1.2 O1.3 O2 O3 O4 O4.1 O4.2 O4.3 O4.5	Measurement Measurement General Measurement Size Measurement Distance Measurement Volume Measurement Weight Measurement Area Measurement Height Measurement Speed Linear order Quantities Entirety; maximum Exceeding; waste Frequency etc. ANCES, MATERIALS, OBJECTS & EQUIPMENT Substances and materials generally: Solid Substances and materials generally: Liquid Substances and materials generally: Gas Objects generally Electricity and electrical equipment Physical attributes General appearance and physical properties Judgement of appearance (pretty etc.) Colour and colour patterns Shape Texture
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N5 N5.1 N5.2 N6 O SUBST. O1.1 O1.1 O1.2 O1.3 O2 O3 O4.1 O4.2 O4.3 O4.5 O4.6	Measurement Measurement General Measurement Size Measurement Distance Measurement Volume Measurement Weight Measurement Area Measurement Length & height Measurement Speed Linear order Quantities Entirety; maximum Exceeding; waste Frequency etc. ANCES, MATERIALS, OBJECTS & EQUIPMENT Substances and materials generally Substances and materials generally: Liquid Substances and materials generally: Liquid Substances and materials generally: Electricity and electrical equipment Physical attributes General appearance and physical properties Judgement of appearance (pretty etc.) Colour and colour patterns Shape Texture Temperature
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N4 N5.1 N5.2 N6 O SUBST. O1.0 O1.2 O1.3 O2 O3 O4 O4.1 O4.1 O4.2 O4.3 O4.4 O4.5 O4.6 PEDUCA	Measurement Measurement General Measurement Size Measurement Distance Measurement Volume Measurement Weight Measurement Area Measurement Length & height Measurement Speed Linear order Quantities Entirety; maximum Exceeding; waste Frequency etc. ANCES, MATERIALS, OBJECTS & EQUIPMENT Substances and materials generally Substances and materials generally: Liquid Substances and materials generally: Liquid Substances and materials generally: Electricity and electrical equipment Physical attributes General appearance and physical properties Judgement of appearance (pretty etc.) Colour and colour patterns Shape Texture Temperature
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N5 N5.1 N5.2 N6 O SUBST. O1.1 O1.1 O1.2 O1.3 O2 O3 O4.1 O4.2 O4.3 O4.5 O4.6	Measurement Measurement General Measurement Size Measurement Distance Measurement Volume Measurement Weight Measurement Area Measurement Length & height Measurement Speed Linear order Quantities Entirety; maximum Exceeding; waste Frequency etc. ANCES, MATERIALS, OBJECTS & EQUIPMENT Substances and materials generally Substances and materials generally: Liquid Substances and materials generally: Liquid Substances and materials generally: Electricity and electrical equipment Physical attributes General appearance and physical properties Judgement of appearance (pretty etc.) Colour and colour patterns Shape Texture Temperature
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N5.1 N5.1 N5.2 N6 O SUBST. O1 O1.2 O1.3 O2 O3 O4 O4.1 O4.2 O4.3 O4.4 O4.5 O4.6 PEDUCA P1	Measurement Measurement General Measurement Size Measurement Distance Measurement Volume Measurement Weight Measurement Area Measurement Length & height Measurement Speed Linear order Quantities Entirety; maximum Exceeding; waste Frequency etc. ANCES, MATERIALS, OBJECTS & EQUIPMENT Substances and materials generally Substances and materials generally: Liquid Substances and materials generally: Liquid Substances and materials generally: Electricity and electrical equipment Physical attributes General appearance and physical properties Judgement of appearance (pretty etc.) Colour and colour patterns Shape Texture Temperature TION
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N5.1 N5.1 N5.2 N6 O SUBST. O1 O1.2 O1.3 O2 O3 O4 O4.1 O4.2 O4.3 O4.4 O4.5 O4.6 PEDUCA P1	Measurement Measurement General Measurement Size Measurement Distance Measurement Volume Measurement Weight Measurement Area Measurement Length & height Measurement Speed Linear order Quantities Entirety; maximum Exceeding; waste Frequency etc. ANCES, MATERIALS, OBJECTS & EQUIPMENT Substances and materials generally: Solid Substances and materials generally: Liquid Substances and materials generally: Liquid Substances and materials generally: Gas Objects generally Electricity and electrical equipment Physical attributes General appearance and physical properties Judgement of appearance (pretty etc.) Colour and colour patterns Shape Texture Temperature TION Education in general STIC ACTIONS, STATES & PROCESSES
N2 N3 N3.1 N3.2 N3.3 N3.4 N3.5 N3.6 N3.7 N3.8 N5.1 N5.2 N6 O SUBST. O1 O1.1 O1.2 O1.3 O2 O3 O4 O4.1 O4.2 O4.3 O4.4 O4.5 O4.6 PEDUCA P1 Q LINGUI	Measurement Measurement General Measurement Size Measurement Distance Measurement Volume Measurement Weight Measurement Area Measurement Length & height Measurement Speed Linear order Quantities Entirety; maximum Exceeding; waste Frequency etc. ANCES, MATERIALS, OBJECTS & EQUIPMENT Substances and materials generally: Solid Substances and materials generally: Liquid Substances and materials generally: Gas Objects generally Electricity and electrical equipment Physical attributes General appearance and physical properties Judgement of appearance (pretty etc.) Colour and colour patterns Shape Texture Temperature TION Education in general

LANC	ASTER RSITY	
n	7	1

A General and abstract terms	B The body and the individual	C Arts and crafts	E Emotion
F Food and farming	G Government and public	H Architecture, housing and the home	I Money and commerce in industry
K Entertainment, sports and games	L Life and living things	M Movement, location, travel and transport	N Numbers and measurement
O Substances, materials, objects and equipment	P Education	Q Language and communication	S Social actions, states and processes
T Time	W World and environment	X Psychological actions, states and processes	Y Science and technology
Z Names and grammar			

LANCASTER

Problems for automatic methods ...

- Spelling variation (also includes "change over time", e.g. from "lybertye" to "liberty")
- Grammatical change over time
- Meaning change over time (possibly marked by variants)
- Impact on corpus linguistics and computational methods
 - Simple searching for words and frequency lists.
 - Key words (Baron et al., 2009) and clusters (Palander-Collin & Hakala, 2011)
 - POS tagging (Rayson et al., 2007)
 - Semantic tagging (Archer et al., 2003).

Solutions



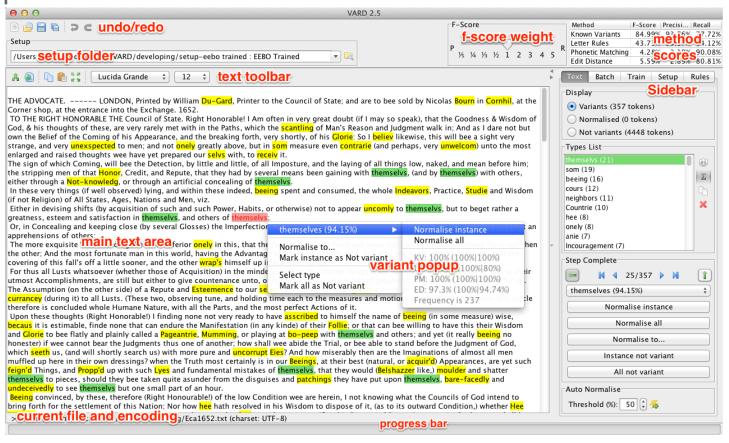
- Historical variant spelling detection
- Need to use historically valid taxonomies or thesauri, or revise our existing modern tagsets and taggers
 - Historical Thesaurus of English (Christian Kay et al)
 - Shakespearean Thesaurii: Spevack (1993), Trussler (1986)

VARD (VARiant Detector)

http://ucrel.lancs.ac.uk/vard/



VARD training – Innsbruck, EMEMT, CEEC, CED, newsbooks corpora



Pre-processing



- Removal of many XML tags that split words; problems deciding whether to replace them with a space character
- Vowels with macrons were converted into equivalent HTML hex entities
- Sentence breaks
 - Because of things.</s><s>That's right,
 because of things
- Metadata extraction

Processing Power



- 55 hours (tagging time) plus 18 hours (indexing time and frequency list preparation) ...
- 8 to 11 processes running in parallel at any one time (tagging)
- 1 processor indexing (CQPweb doesn't allow parallel indexing)
- Two virtual machines running Debian OS
 - 8 core 8Gb RAM (VMware, network storage)
 - 8 core 5Gb RAM (Virtual box, local disks)



LIVE DEMO?!!!!!



- CQPweb screenshots/demonstration showing
 - basic word search (Oxford)
 - basic modernised variant search ("would" vs variants of would)
 - "experiment" (distribution plot)
 - "liberty" (with semantic tags in context)
 - bar charts showing variation over time











cqpweb.lancs.ac.uk





Welcome to CQPweb at Lancaster CORPUS QUERY PROCESSOR

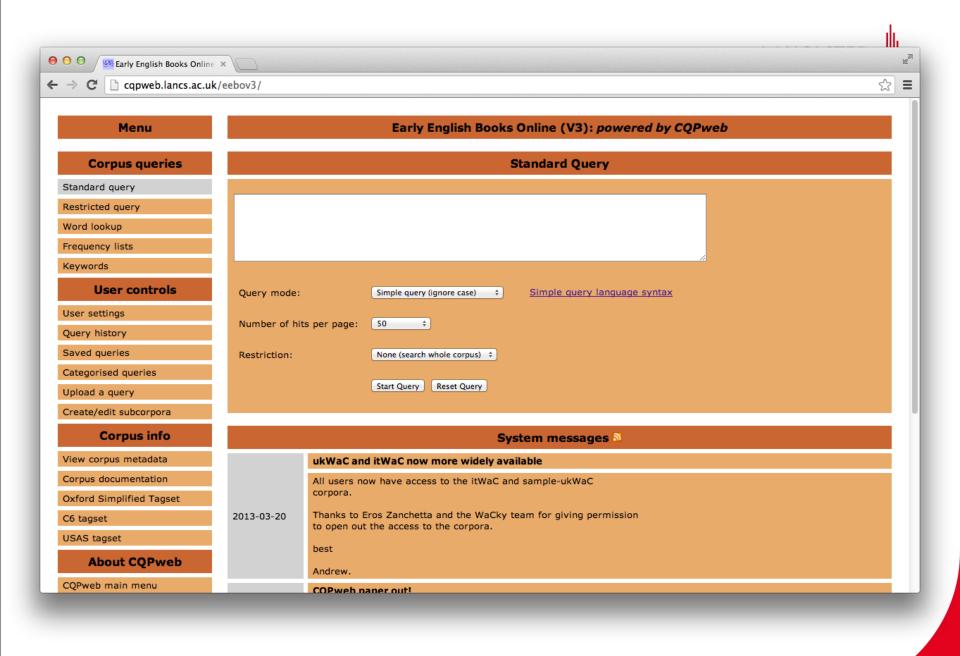


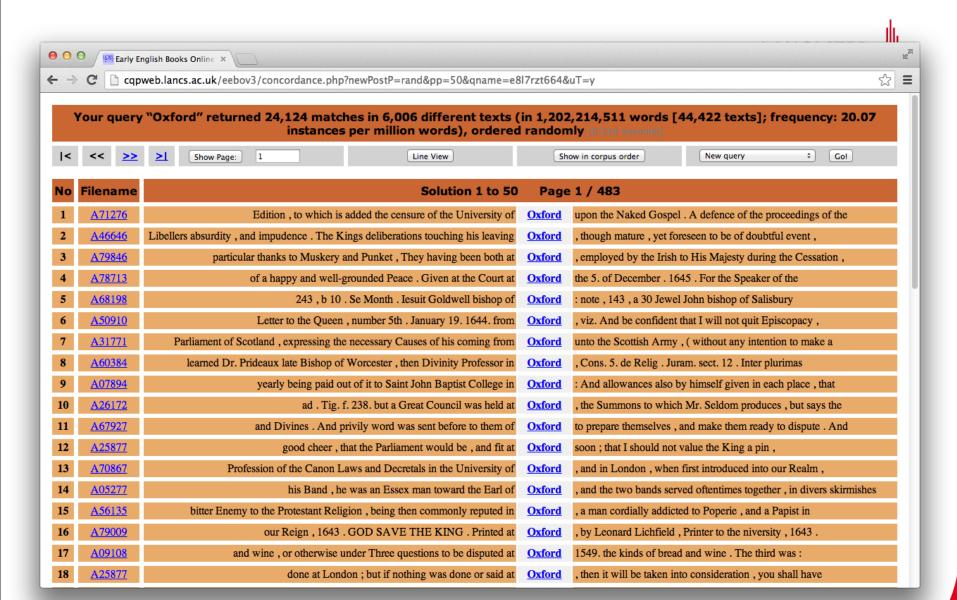
Contact Andrew Hardie for info/access

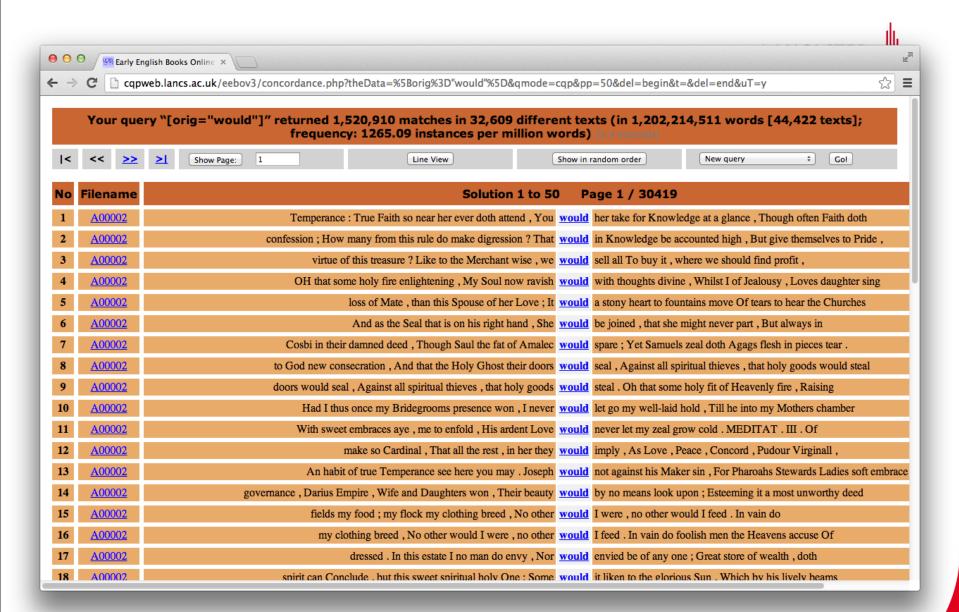
Please select a corpus from the list below to enter.

P	res	sen	t-c	lay	Eng	lish
---	-----	-----	-----	-----	-----	------

The Arabian Nights (Aldine edition)	American English 2006	<u>British English 2006</u>
BNC Sampler	The Arabian Nights (Richard Burton translation)	Copts News Corpus
Diachronic Corpus of Present-Day Spoken English	Works of Dickens	Brown Family (C8 tags)
Brown Family (extended)	<u>Kolhapur Corpus</u>	Lanky Corpus
Longman Spoken American Corpus	New York Times Annotated Corpus (1987 - 2007)	50% sample of ukWaC
	Historical English	
<u>BOPCRIS</u>	Corpus of English Philosophy Texts (CEPhiT; annotated version 1)	Early English Books Online (V3)
EEBO-TCP Toolchain Annotations	Early English Books Online (V2)	Corpus of English Dialogues
Florence Early English Newspapers	Helsinki Corpus (Diachronic)	HistPop



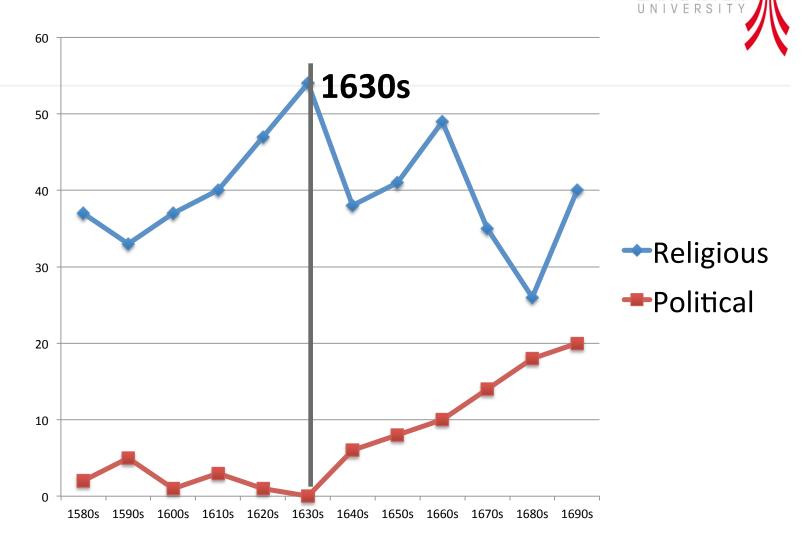






Distribution breakdown for query "[orig="experiment"]": this query returned 4,848 matches in 2,176 different texts											
1590_1599	1600_1609	1610_1619	1620_1629	1630_1639	1640_1649	1650_1659	1660_1669	1670_1679	1680_1689	1690_1699	1700_1709
95	132	165	159	411	367	1022	697	717	574	274	28
39.94	57.27	61.92	55.75	63.5	87.48	168.91	112	118.17	142.07	128.49	17.23
2.38	2.3	2.66	2.85	6.47	4.2	6.05	6.22	6.07	4.04	2.13	1.63
	Distribut	ion breakdo	own for que	ry "experin	nent": this o	uery returr	ned 14,299	matches in	3,108 differ	ent texts	
1590_1599	1600_1609	1610_1619	1620_1629	1630_1639	1640_1649	1650_1659	1660_1669	1670_1679	1680_1689	1690_1699	1700_1709
99	136	171	435	423	394	1517	3063	2188	2469	1727	1423
39.94	57.27	61.92	55.75	63.5	87.48	168.91	112	118.17	142.07	128.49	17.23
2.48	2.37	2.76	7.8	6.66	4.5	8.98	27.35	18.52	17.38	13.44	82.59
	Distribution	on breakdo	wn for quer	y "{experin	nent}": this	query retur	ned 20,15 6	matches in	4,405 diffe	rent texts	
1590_1599	1600_1609	1610_1619	1620_1629	1630_1639	1640_1649	1650_1659	1660_1669	1670_1679	1680_1689	1690_1699	1700_1709
267	382	425	760	857	829	2613	3889	2912	3039	2016	1498
39.94	57.27	61.92	55.75	63.5	87.48	168.91	112	118.17	142.07	128.49	17.23
6.69	6.67	6.86	13.63	13.5	9.48	15.47	34.72	24.64	21.39	15.69	86.95

The most important result concerning discourses of liberty?? Decline of the religious; rise of the political (?) ANCASTER

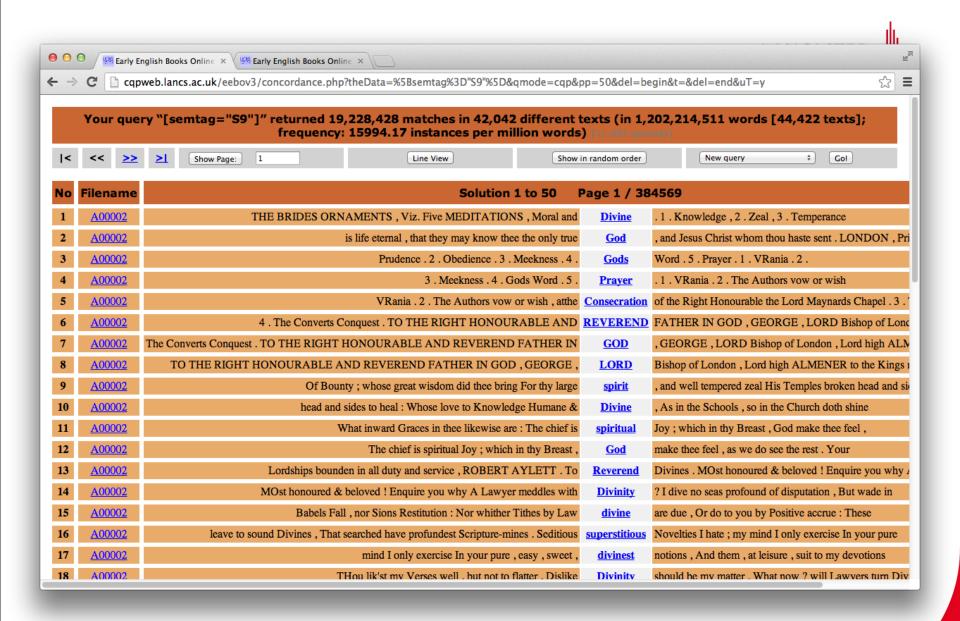


"Religious" and "Political" occurences of "Liberty" in the early modern period 1580s-1690s.

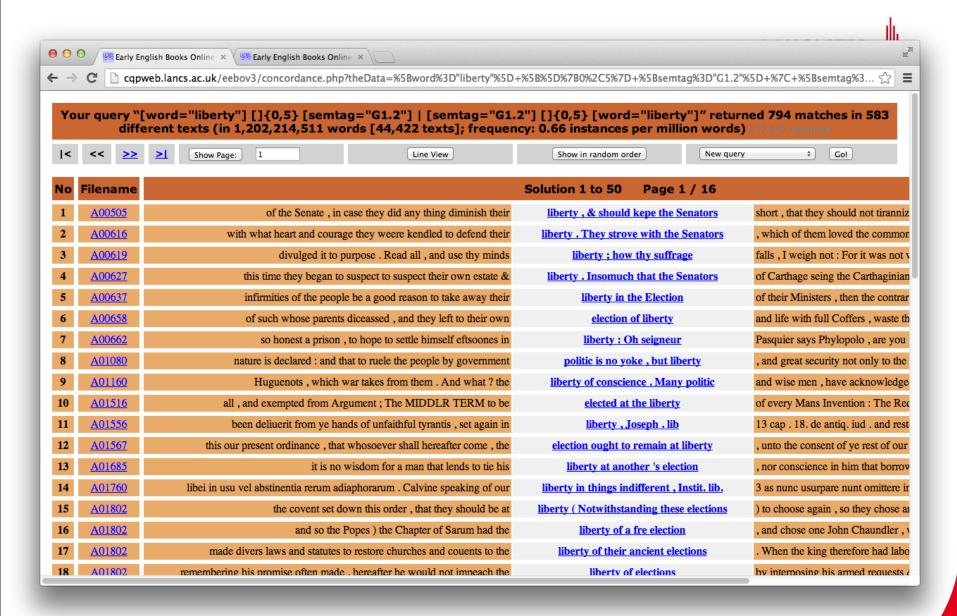
l[i,y]bert[e,ee,ie,ye,y]



Category [↓]	Words in category	Hits in category	Dispersion (no. files with 1+ hits)	Frequency [↓] per million words in category
1580_1589	42240219	<u>5053</u>	469 out of 856	119.63
1590_1599	39940085	<u>4987</u>	570 out of 1046	124.86
1600_1609	57272438	<u>8399</u>	757 out of 1349	146.65
1610_1619	61922837	<u>8091</u>	769 out of 1465	130.66
1620_1629	55748866	<u>6949</u>	809 out of 1674	124.65
1630_1639	63496401	<u>8357</u>	865 out of 1572	131.61
1640_1649	87480996	<u>18623</u>	3096 out of 7424	212.88
1650_1659	168912439	<u>30545</u>	2724 out of 4690	180.83
1660_1669	111998646	<u>18809</u>	2108 out of 4227	167.94
1670_1679	118167747	<u>19735</u>	1962 out of 3920	167.01
1680_1689	142071417	<u>26708</u>	3094 out of 6916	187.99
1690_1699	128494904	<u>22197</u>	2648 out of 5588	172.75







Important considerations & future work



- Looking at the whole library in one go?
- Representativeness
 - Should we just include all the texts?
 - First lesson for Steve Pumfrey was to normalise frequencies e.g.
 per decade
 - Should we select from the distribution of texts in EEBO-TCP to address issues of comparability across time, genre and text type?
 - What proportions of EEBO material per decade have been transcribed and how does this change across TCP releases?
 - Do historians consider this a good representative sample of books available at the time, for a general readership?

LOB & Brown family of corpora



Text	Number of samples in each
categories	category

		`	- ·		
		Brown Corpus	LOB Corpus		
A	Press: reportage	44	44	٦	
В	Press: editorial	27	27	_	Press
C	Press: reviews	17	17		
D	Religion	17	17		
E	Skills, trades and hobbies	36	38		
F	Popular lore	48	44		General Prose
G	Belles lettres, biography, essays	75	77		General Prose
Н	Miscellaneous (government documents, foundation reports, industry reports, college catalogue, industry house organ)	30	30		
J	Learned and scientific writings	80	80	7	Learned
K	General fiction	29	29	5	
L	Mystery and detective fiction	24	24		
M	Science fiction	6	6		
N	Adventure and western fiction	29	29		Fiction
P	Romance and love story	29	29		
R	Humour	9	9		
Total		500	500		

ı	l.
LANCASTER UNIVERSITY	\mathbb{N}
//	

British National Corpus LANCAST UNIVERSI						
	texts	words			texts	words
		%				%
Spoken demographic	153	4.30	Imagin	ative	476	18.75
Spoken context-governed	755	6.27	Inform	native: natural & pure science	146	4.34
Written books and periodicals	2685	80.55	Inform	native: applied science	370	8.15
Written-to-be-spoken	35	1.29	Inform	native: social science	526	15.94
Written miscellaneous	421	7.56	Inform	native: world affairs	483	19.60
			Inform	native: commerce & finance	295	8.34
			Inform	native: arts	261	7.47
			Inform	ative: belief & thought	146	3.45
			Inform	native: leisure	438	13.91

Examples of balanced historical corpora



- ARCHER (A Representative Corpus of Historical English Registers)
 - multi-genre corpus of British and American English 1600-1999
 - 2 million words, 50 year periods, target = 10 texts, c. 2,000w
 each, per genre and variety in each period
 - advertising, drama, fiction, sermons, journal, legal, medicine, news, early prose, science, letters, diary
- Helsinki corpus of English Texts
 - 1,572,800 words, c. 730–1710
 - 11 time periods (max 100 years), 400K Old English, 600K Middle English, 550K EmodE
 - socio-historical variation analysis: geographical dialect, type and register; gender, age, social rank

Corpus of Late Modern English Texts CLMET (1710-1920)



Sub-period	Number of authors	Number of texts	Number of words
1710-1780	51	88	10,480,431
1780-1850	70	99	11,285,587
1850-1920	91	146	12,620,207
TOTAL	212	333	34,386,225

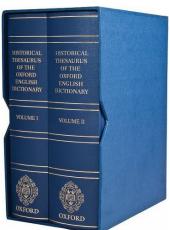
Genre	1710-1780	1780-1850	1850-1920
Narrative fiction	4,642,670	4,830,718	6,311,301
Narrative non-fiction	1,863,855	1,940,245	958,410
Drama	407,885	347,493	607,401
Letters	1,016,745	714,343	479,724
Treatise	1,114,521	1,692,992	1,782,124
Other	1,434,755	1,759,796	2,481,247

- https://perswww.kuleuven.be/~u0044428/
- Diller, H., De Smet, H., Tyrkkö, J. (2011). A European database of descriptors of English electronic texts. The European English Messenger 19, 21-35.

Further work on the software



- Train VARD, CLAWS and USAS to improve accuracy on EEBO-TCP data
- Employ historically valid taxonomies or thesauri
 - Historical Thesaurus of English (Glasgow)
 - PhD student at UCLAN (supervised by Dawn Archer)



Thanks for your attention



- http://ucrel.lancs.ac.uk/
- http://cqpweb.lancs.ac.uk/
- http://creme.lancs.ac.uk/
- p.rayson@lancaster.ac.uk
- @perayson

Questions, comments?